

藏
翻
汉
译
丛
书

显密宝库 · 索达吉堪布作品集



纵经百千劫，所作业不失；
因缘会遇时，果报还自受。

百业经

Sutra of [redacted] Stories

索达吉堪布◎译

Translated by Khenpo So Dargye

西藏藏文古籍出版社

百业经

索达吉堪布 译

西藏藏文古籍出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

百业经 / 索达吉堪布译. — 拉萨 : 西藏藏文古籍出版社, 2012. 10

(藏汉翻译丛书)

ISBN 978-7-80589-222-1

I. ①百… II. ①索… III. ①佛经—研究 IV. ①B942.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 140869 号

百业经

作 者 索达吉堪布 译

责任编辑 杨永坤 曾 恒

策 划 天利文化

装帧设计 郑玉春

出版发行 西藏藏文古籍出版社 (拉萨市色拉路 22 号) 邮政编码 850000

北京发行部: 100013 北京市东土城路 8 号林达大厦 A 座 13 层

电 话: 010-64466526

打击盗版: 0891-6930339 13801174584

印 刷 北京柯蓝博泰印务有限公司

经 销 全国新华书店

开 本 16 开 (710×1 000)

字 数 272 千

印 张 21.5

版 次 2012 年 10 月第 1 版第 1 次印刷

标准书号 ISBN 978-7-80589-222-1

定 价 38.00 元

版权所有 侵权必究

目 录

❖ 1. 一只母狗——恶口骂僧 累世转狗	1
❖ 2. 小眼沙弥——冒骂圣者 多生为狗	6
❖ 3. 能愿比丘——杀生之报 短命多病	12
❖ 4. 驼背之人——无意害兄 受驼背报	16
❖ 5. 春乾摩比丘尼——两世被骗 等流果报	19
❖ 6. 恰嘎国王——侮圣忏悔 王位复得	22
❖ 7. 嘎希美女——六国争娶 毅然出家	26
❖ 8. 生乐母——婚前证果 智慧第一	29
❖ 9. 宝光天子——宝珠供塔 报为天子	32
❖ 10. 豆蔻花——以花供塔 生降花雨	33
❖ 11. 给我吧——种下善根 得佛授记	35
❖ 12. 集聚母——雄辩获胜 合家证果	36
❖ 13. 跛脚裁缝——恶骂圣者 得跛子报	39
❖ 14. 第一辆马车——绕佛三匝 得佛授记	43
❖ 15. 第二辆马车——于佛生喜 得佛授记	45
❖ 16. 第三辆马车——供佛鲜花 得佛授记	46
❖ 17. 第四辆马车——供佛马车 得佛授记	48
❖ 18. 干布国王——杀众罗汉 恒受狱苦	50
❖ 19. 提婆达多——同行等流 两世被辱	54
❖ 20. 梳发女——同佛母愿 精进第一	56
❖ 21. 莲花色比丘——供圣得报 今证圣果	58
❖ 22. 屠夫之子——猎人供圣 今证圣果	62
❖ 23. 金色比丘尼——供养佛塔 得金色身	64
❖ 24. 牧 人——恶口戏骂 久方证果	66
❖ 25. 扎德沃——青年供花 佛述前因	69
❖ 26. 无畏与鼓声——孩童发心 得佛授记	74

❖ 27. 宝海童子——供养佛塔 俱生具宝	76
❖ 28. 宝 喜——舍自生命 救五商主	78
❖ 29. 第一只大熊——舍命救人 遭彼杀害	83
❖ 30. 第二只大熊——舍命救人 恩将仇报	86
❖ 31. 小驼背——饿死母亲 圣者受报	89
❖ 32. 一只大虫——盗用僧物 恒时受报	94
❖ 33. 甘藏嘎比丘尼——百世佛母 解经第一	99
❖ 34. 两位仙人——偕众眷属 出家证果	101
❖ 35. 新娘出家——调化丈夫 亦证圣果	109
❖ 36. 法施女——愿力成熟 音讯受戒	111
❖ 37. 大鲸鱼——冤害他人 得鲸鱼报	117
❖ 38. 饿 鬼——错用僧物 得饿鬼报	120
❖ 39. 饿 鬼——擅用僧物 得饿鬼报	123
❖ 40. 裸体饿鬼——无因谤僧 得饿鬼报	125
❖ 41. 肉团饿鬼——擅用僧物 得饿鬼报	127
❖ 42. 一位老人——百世佛父 今证圣果	129
❖ 43. 殊胜的福田——农夫供佛 庄稼变金	131
❖ 44. 生天的先父——先父生天 引子证果	133
❖ 45. 果嘎勒嘎比丘——假因谤圣 堕无间狱	135
❖ 46. 三藏法师——无因诽谤 堕无间狱	142
❖ 47. 月光国王——因地果时 同赞布施	145
❖ 48. 慈力国王——以己鲜血 满夜叉愿	147
❖ 49. 五百商主——世尊伸手 除夜叉障	150
❖ 50. 一只乌龟——血肉施蚊 获证菩提	152
❖ 51. 一只雪蛙——以血肉施 八万蚂蚁	153
❖ 52. 新来的比丘——等流之报 今昔被骗	155
❖ 53. 寂静者——俱宿命通 断散乱行	157
❖ 54. 一只大象——对佛欢喜 得以升天	159
❖ 55. 宝贤龙子——供养皈佛 授记独觉	161

❖ 56. 商主之子——粪污独觉 身臭相丑	163
❖ 57. 破和合僧——破和合僧 佛受等流	165
❖ 58. 五百罗汉——愿力成熟 证罗汉果	168
❖ 59. 施主之子——供塔发愿 证罗汉果	170
❖ 60. 丑陋者——吝啬恶口 丑相饥贫	174
❖ 61. 安宁太子——两世极刑 得佛救度	177
❖ 62. 一个贱民——复仇未遂 得罗汉果	180
❖ 63. 极贤一家——修塔起信 全家证果	183
❖ 64. 俱天太子——引诸青年 得证圣果	186
❖ 65. 一头牦牛——辱骂罗汉 累世为牛	189
❖ 66. 悲贤童子——处以极刑 得佛救度	191
❖ 67. 胖子——愿力成熟 信心第一	193
❖ 68. 黑者——断除死惧 终得证果	195
❖ 69. 持箭——畏死受戒 得生善趣	197
❖ 70. 婆罗门之子——供塔生喜 善辩证果	200
❖ 71. 狐狸——恶骂罗汉 报食粪便	202
❖ 72. 一只孔雀——愿力成熟 转生孔雀	207
❖ 73. 哥玛达鸟——恶口骂僧 累世受报	210
❖ 74. 圣身父子——害怕被杀 出家证果	212
❖ 75. 本师——两世引导 亲眷证果	214
❖ 76. 迦叶尊者——功德无量 世尊亲赞	217
❖ 77. 阿难与迦叶——佛临入灭 授记未来	219
❖ 78. 能持子——愿力成熟 富家证果	225
❖ 79. 极贤与极喜——佛临涅槃 得度证果	228
❖ 80. 两位施主——愿力成熟 得证圣果	238
❖ 81. 大施主——愿力成熟 无人可胜	239
❖ 82. 两位老人——前世愿力 七岁证果	241
❖ 83. 吉祥跛子——恶口骂僧 报以跛脚	246
❖ 84. 五百仙人——脚印引路 两世得度	248

❖ 85. 盲 人——剝出他眼 累世成盲	250
❖ 86. 裸体迦叶——临终信佛 证罗汉果	253
❖ 87. 迦叶主尊——以慢心故 迟得圣果	256
❖ 88. 角宿大象——被诱等流 两世还俗	258
❖ 89. 萨曷那——前世鞭打 今生受报	264
❖ 90. 野兽禁行者——恶口骂僧 百世兽报	267
❖ 91. 月亮比丘尼——愿力成熟 听闻第一	269
❖ 92. 人非人——摧毁傲慢 令得解脱	271
❖ 93. 贞烈之妇——耶输陀罗 为夫殉身	273
❖ 94. 刚 布——神变生信 得佛授记	274
❖ 95. 供 施——供施功德 得佛授记	275
❖ 96. 懒惰者——见佛生喜 得佛授记	276
❖ 97. 给孤独——依给孤独 得佛授记	277
❖ 98. 贫穷者——供佛发愿 得佛授记	279
❖ 99. 莲 花——供养莲花 得佛授记	281
❖ 100. 莲 花——供佛莲花 得佛授记	282
❖ 101. 见解者——发殊胜愿 得佛授记	283
❖ 102. 珠宝者——供佛及僧 得佛授记	284
❖ 103. 财宝者——清净供养 得佛授记	285
❖ 104. 两个国王——蒙佛加持 证果授记	286
❖ 105. 老父亲——蒙佛加持 今昔得乐	287
❖ 106. 五百商主——蒙佛解救 证罗汉果	289
❖ 107. 施主之子——往昔愿力 年幼证果	291
❖ 108. 两个狮子——闻法善根 转生天界	293
❖ 109. 猎 人——恶口骂僧 受劣种报	295
❖ 110. 鸱 鸱——菩萨行力 飞救火灾	296
❖ 111. 父 亲——累世佛子 今证圣果	298
❖ 112. 野蛮人——蒙佛两度 今得涅槃	300
❖ 113. 食肉鬼——世尊调化 千食肉鬼	301

❖ 114. 王布果——杀五千人 得度证果	303
❖ 115. 帝释天王——畏惧死堕 得佛度化	305
❖ 116. 老婆罗门——两世蒙救 终证圣果	308
❖ 117. 猎 人——两世救护 恩将仇报	311
❖ 118. 愚痴者——残害他人 得丑恶报	315
❖ 119. 婆罗门——做贼畏打 终证圣果	318
❖ 120. 婆罗门——惧于被害 出家证果	320
❖ 121. 婆罗门——互起争执 得佛度化	322
❖ 122. 遍入尊者——调化国王 十万眷属	323
❖ 123. 诤 者——世尊调和 得证圣果	328
❖ 124. 恶 龙——恶愿害人 得佛调化	329
❖ 125. 昔普国王——舍自血肉 换得半偈	331
❖ 126. 昔普国王——舍自身命 换得半偈	333
❖ 127. 两个僧团——调和僧团 佛法久住	335



1. 一只母狗——恶口骂僧 累世转狗

一时，佛在舍卫城（Rajagadha）【古称奢婆提城，位于灵鹫山附近】。城中有一施主（Pindadayaka），财富圆满如多闻天子^[1]（Vaisravana），崇奉外道宗派，娶妻后过着幸福美满的生活。不久，其妻生下一子，肤色金黄，头如宝伞，鼻形妙高，具种种相好。施主为孩子举行了隆重的诞生仪式，取了适合种姓的名字，以牛奶、酸奶及酥油等各种食品喂养，孩子如海中莲花般迅速成长起来。到他蹒跚学步之时，施主为他买了只聪明活泼的小母狗（Soni）。这只狗不喜外道，喜欢内道，每次见到外道信徒总是发狠狂吠，扑上去撕咬他们的衣服，看见内道比丘（Samana Bhikkhu）时却高兴地摇尾、转绕、舔脚，如是等等，行为十分恭敬。

我等大师释迦世尊（Bhagava）及十方三世诸佛（Buddha），均具有二种智慧、四无畏^[2]（Catasso Appaman Nayo）、七菩提支^[3]（Saptabodhyanga）、八解脱^[4]、九等持^[5]和十力^[6]等无量功德（Punna）。如来的狮吼声传遍三界，并以大悲心恒时观照一切众生：哪些众生兴盛，哪些众生衰亡；哪些众生具损害性，哪些众生具善根性；哪些众生堕恶趣，哪些众生从中得解脱；哪些众生具七圣财^[7]（Sapsadhana），如此等等都了如指掌。即便是波浪离开大海，佛陀对众生的大悲心刹那也不会

[1] 多闻天子：四天王中北方天王，佛教中为护法并恒施福之神。《法华义疏》云：“恒护如来道场而闻法，故名多闻天子。”

[2] 四无畏：一切智无所畏，漏尽无所畏，说障道无所畏，说尽苦道无所畏。

[3] 七菩提支：择法觉支，精进觉支，喜觉支，轻安觉支，念觉支，定觉支，行舍觉支。

[4] 八解脱：又名八背舍，违背三界之烦恼而舍离其缠缚之八种禅定。

[5] 九等持：四禅、四无色及灭受想定（亦名灭尽定）。

[6] 十力：知觉处非处智力；知三世业报智力；知诸禅解脱三昧智力；知诸根胜劣智力；知种种解智力；知种种界智力；知一切至所道智力；知天眼无碍智力；知宿命无漏智力；知永断习气智力。

[7] 七圣财：信财、戒财、惭财、愧财、闻财、施财、定慧财。



离开。如来时刻观察众生的种种因缘，圣者罗汉^[8] (Arahan) 也是如此。

当时，世尊十大弟子之一的圣者舍利子^[9] (Sariputta)，以声闻慧眼 (Savaka Catu) 观察世间，发现度化施主的因缘已成熟。一日晨，尊者 (Thera) 身披袈裟 (Kasaya)、手持钵盂 (Patra) 到舍卫城去化缘 (Pindapata)。临近施主家时，那只母狗远远相迎，跑来舔蹭尊者的双足，且不停地摇动尾巴，然后右绕三匝，显得非常恭敬。施主见之，心下感叹：此狗虽为旁生却能如此恭敬比丘，看来很有善根，这位比丘也肯定是位大德；一个旁生尚能如此，自己作为人更应恭敬承侍。于是他亲自迎请舍利子到家应供，尊者默许。施主满心欢喜地敷设高座，亲手供养饮食，尊者如理受食毕，准备洗钵，施主便请求传法。舍利子以神通观察他的根基 (Indriya)、意乐及睡眠烦恼 (Kilesa)，传授了相应的佛法。因闻法不可思议的加持力，施主以智慧金刚摧毁了二十种萨迦耶见^[10] (Sakaya-Ditthi)，获证预流果^[11] (Sotapanna Phala)。施主生起极大的欢喜心广行布施，求施者从四面八方蜂拥而至，然其财源却如井水般令众生取之不竭。他经常请舍利子应供，同时也为母狗求法，它亦能以恭敬心来听受尊者所传相应之法。

施主感念自己能得圣果源于母狗的恩德：若不是它去迎接尊者，自己就没有供养尊者的机会，更不可能得到圣者的果位。从此，他更加善待这只母狗。

一日，母狗生病，施主请尊者前来诵经加持。舍利子尊者即为之传讲“诸行皆无常 (Sabbe Sankhara Aniccam)、诸行皆痛苦 (Sabbe Sankhara Dukkham)、诸法皆无我 (Sabbe Dhamma Anatta)、涅槃即寂灭 (Nibbana Nirodha Hoti)”之法。尊者说：“如若对我生欢喜心 (Miccha Ditthi)，

[8] 罗汉：小乘极悟之位名。一译为杀贼，杀烦恼贼之意；二译为应供，即当受人天供养之意；三译为不生，即永入涅槃不再受生死果报之意。

[9] 舍利子：佛陀十大弟子之一，意译为秋鹭子，被誉为“智慧第一”。

[10] 萨迦耶见：译曰身见，为五见之一。执著五蕴假合之体，思为有真实之我，起我与我所之见。

[11] 预流果：又称初果，指断尽三界之见惑，预入圣道法流，以第十六至八无漏圣道（或圣者）之阶位。



即使是堕入旁生界 (Tiracchana Dhatu) 的众生也能从中解脱。”说完就离去了。不久，母狗去世，施主前去请问尊者如何处理，尊者说：“将母狗的尸体置一静处。虽然它的肉体会腐烂，但骨架以后会有很大的用处。”施主听后便按照尊者的吩咐将母狗的尸体放在一个非常寂静的地方。

母狗死后转生为施主之女，相貌端庄、眉毛黝黑、鼻形妙高、头如伞盖、双臂修长、身色金黄，具有各种相好。施主为她举行了隆重的诞生仪式，取了适合种姓的名字，以牛奶、酸奶、酥油等喂养。孩子亦如海中莲花般成长起来。

稍长，舍利子让她去听法，由于正值豆蔻年华，性情娇纵，她不肯前去闻法。舍利子就把静处母狗的骨架放在她的面前，令她忆起了前世 (Purima-attabhava) 的因缘。【译者《索达吉堪布》：确实，现在的年轻人尤其是大城市的姑娘们，应该把前世的骨架放在她们面前，或以前世的某种因缘，使她们也能回忆前世该多好啊！】女孩内心无比忧愁，思维尊者于己有极大恩德：自己是依靠在舍利子尊者前闻法的加持，才得以脱离旁生界，幸获人身。因此，她满怀感激之情，立刻于尊者前闻法。舍利子观察她的根基、界、意乐、精进 (Viriya) 及随眠烦恼，传予相应的法门，她以智慧金刚摧毁了二十种萨迦耶见，证得预流果位。得果后，她对舍利子尊者恭敬顶礼：“我今已得圣者果位 (Ariya Phala)，愿意在释迦牟尼佛 (Sakyamuni Buddha) 的教法下出家 (Nikkhamamana)，持梵净行。”【译者《索达吉堪布》：这里是先得圣果后现出家相，按道理是应先皈依受戒后得果。过去的一些公案是这种程序，而此处不然。】尊者说：“出家可以，但必须征得你父母的同意。”得到父母允许后，舍利子把她带到众生主母 (Maha Prajapadi) 前落发出家，披上袈裟，受具足戒。众生主母为她传了相应的佛法。她精进修学，最终断尽三界 (Tisso Dhatuyo) 烦恼，获证罗汉果位，【译者《索达吉堪布》：这样很好，原来是母狗，后来变成女人，开始不愿学法，后来学法终于证得罗汉果位。】现前黄金与牛粪等同、虚空与手掌无别的境界，具足种种神变，受到天 (Deva)、人 (Manusa) 的赞叹和恭敬。想到往昔做狗时舍利子为己传法，今为人时尊者又为己传法，



因而对舍利子深怀感恩之情，【译者《索达吉堪布》：小乘的罗汉是如此对上师念恩报恩，那么大乘密宗弟子更应该铭谢上师的大恩。但是现在末法时代的众生，上师无论怎样摄受弟子并传殊胜密法，念恩报恩者又有几人？这也许是末法的一个标志。】经常顶礼尊者并说：“尊者，是您把我从旁生界中救出来的，对我恩重如山；而今又将我从轮回（Samsara）中救度出来，使我得果。”舍利子身旁的比丘们常听她说这类感激之言便问尊者：“为什么这位比丘尼^[12]（Bhikkhuni）天天说‘非常感谢您，您使我从旁生界得到解脱？’”尊者反问他们：“你们还记得施主家的那只母狗吗？”“记得！那只母狗对我们很好。”尊者说：“这位比丘尼就是它的转世。它在我传法之时数数生起欢喜心，死后转生为施主的女儿。因她回忆起前世，所以经常说感激我的话。”

众比丘听后，对因果生起极大信心，又前去启问佛陀：“世尊，此比丘尼以何业感转成狗身？后以何业感转为人身？又以何因缘对佛陀与舍利子生极大欢喜心，并在您的教法中出家，获证罗汉果位？请佛陀明示。”

世尊告诸比丘：“这是她前世业力与今世的因缘所致。所谓前世的业力是：早在贤劫人寿二万岁时，如来（Tathagata）、正等觉（Samma Sambuddha）、人天导师（Satta Deva Manusanam）迦叶佛^[13]（Kassapa Buddha）出世。印度鹿野苑（Isipatane Migadaye）一施主家有位相貌庄严的女孩，长大后对迦叶佛生起无比的信心，并在其教法下出家。她精通三学、具足梵行（Brahmacari）、清净戒律（Sila）等等有诸多殊胜功德，故成为传法上师，得到各种饮食、衣药等许多供养。她暗自思忖：我一个人享受这么多供养，没有很大的意义，应当发心将这些财物供养僧众（Bhikkhu Sangha）。后来，她将每次所得财物供养僧尼二众，以维持他们的生活。有一次，她遇到急事请求僧众帮忙，但大家都说：‘我们诵经很忙，总不能舍离善法去帮你吧。’这位比丘尼顿时生起大嗔

[12] 比丘尼：意译乞士女。指出家得度，受具足戒之女性。

[13] 迦叶佛：于现世界人寿二万岁时出世而成正觉，为释迦佛以前之佛，即过去七佛中之第六佛。



恨心口出不逊：‘我平时对你们以财供养，事事关照，可我遇到急事，你们谁都不肯帮忙，一点良心也没有，像母狗一样。’她骂僧众‘母狗’极不应理，造了很大的恶业（Akusala Karma）。【译者《索达吉堪布》：因果方面的报应，应从中了解。本来这次讲《百业经》，希望听法人越多越好，但人就是这样刚强难化。听法的人很少，许多堪布活佛也因种种原因外出，堪布活佛也好，大德高僧也好，如果没听此《百业经》，将来可能在取舍因果方面会有些差错。不管什么人，若没听此经，以后做事因果自负，希望各位认真地听。今后特别注意，不应用如“母狗”等恶名来责骂别人。平时讲话必须有礼貌，经常观察自己的语言，不要造恶业。】僧人们问她：‘你是什么人？我们又是什么人？’比丘尼生气地说：‘你们是出家人，我也是出家人。’僧人们告诉她：‘虽然都是出家人，但我们当中有已得果位的圣者，你毕竟是个凡夫，这样恶口（Pisuna Navaca）骂人造严重罪业，将使你在轮回中感受痛苦（Dukkha）。所以，你应该以猛烈的悔心来忏悔（Khamapana）。’这位比丘尼觉得言之有理，便在后半生中更加精进地行持净戒，常求忏悔，临终时发愿（Aditthana）：愿我一生中持戒供养的功德使我能生生世世投身富贵之家，相貌庄严，并于释迦牟尼佛出世时出家证罗汉果！同时又发愿：愿我恶口谩骂僧众的业果不要成熟！【译者《索达吉堪布》：有些业你不想成熟，但很快成熟。】尽管她临终时如是发愿，但以此恶业仍于五百世中转为母狗，尔后余愿也如实成熟。这是她前世的业力。今生的因缘（Maitreya Buddha）是因地为母狗时对舍利子生起欢喜心和信心，以此转为人身，得证圣果。”【译者《索达吉堪布》：在迦叶佛教法下出家持戒的人，在释迦佛时能证得果位；在释迦佛教法下受居士戒以上的人，在弥勒佛教法下能证得果位。如果其中破了戒，在贤劫千佛中任一佛的教法中能得解脱。我们在释迦佛教法下若不破戒定能在弥勒佛的教法下证得果位。若破了戒，在余九百九十五尊佛的教法下得证果位。】【译者《索达吉堪布》：这些观点是荣敦班智达《辨法法性论释》中的教证，所以我们大家应该注意因果，另一方面至少也要受居士戒。要特别注意我们对僧众的态度，作为堪布管家有时会对僧众说些不入耳的话或不好听的比喻，但若自己有很大的忏悔心作忏悔，是否能忏悔清净也很难说！不过上师说过念四十万金刚萨埵心咒能忏净，自己也有点安慰。以上的这个公案对大家启发不小，应从因果取舍方面注意。】



2. 小眼沙弥——晋骂圣者 多生为狗

一时，佛在舍卫城。城中有一施主，财富圆满犹如多闻天子。他的儿子长大后娶了一位贤妻，过着幸福美满的生活。不久，其妻生下一个非常庄严的男孩。诞生那天举行了隆重庆贺仪式，并取适合种姓的名字。家人用牛奶、油饼、酸奶等喂养，待他会独自玩耍时，施主给他买了只小狗。【译者〔索达吉堪布〕：经中公案多有相同，但不要以为是千篇一律，而是共同业力所感。】小孩子非常欢喜，经常喂养小狗，【译者〔索达吉堪布〕：其实小狗不用喂，自己一生下来便会吃。】并把它带到路边训练咬人，以致后来小狗咬人十分凶狠。

我等大师释迦世尊及十方三世一切诸佛，具有二种智慧、四无畏、七菩提支、八解脱、九等持和十力等无量功德。如来的狮吼声传遍三界，并以大悲心恒时观照一切众生，哪些众生兴盛、哪些众生衰亡，哪些众生具损害性、哪些众生具善根性，哪些众生堕恶趣、哪些众生从中解脱，哪些众生具七圣财等等都了如指掌。即便是波浪离开大海，佛陀对众生的大悲心刹那也不会离开。圣者罗汉亦复如是。

圣者舍利子以声闻慧眼观照世间众生，知道施主被调化的机缘已成熟。

一天清晨，尊者著衣持钵去施主家化缘。施主远远看见舍利子，正准备迎接，却见那只狗猛扑过来，将尊者咬得鲜血直流。施主立即把狗赶开，将舍利子请到家中，为他清洗伤口并包扎好，然后在尊者前忏悔并请其应供。尊者默许。施主敷座设供，亲手供养美味佳肴。饭食讫，尊者将余食施给小狗，令之欢喜。时施主祈请传法，尊者观其根基和随眠烦恼，传予相应法门。施主以智慧金刚摧毁二十种萨迦耶见之山，证得预流果位，之后，皈依受戒，并祈求舍利子尊者说：“请您接受我们有生之年的饮食供养。”但舍利子说：“不能仅在你家受



供，我还要利益其他众生。”【译者《索达吉堪布》：当时这位施主想请尊者只接受他家的供养，现在有些居士也是这样：“这是我的上师，这个活佛是我们的活佛，不是其他人的上师、活佛。”有些“活佛”呢，也是执著：“这个居士是我的施主，故他不能到其他活佛前供养，否则我要与他断绝关系！”】施主证果后，发心更加广大，常常迎请舍利子来受供。小狗也不再咬人，【译者《索达吉堪布》：也许因为舍利子喂了它糌粑，不过，印度可能没有糌粑。】每次远远见到尊者，便起身相迎，恭敬地看着尊者，舔尊者的双足、右绕三匝等，尊者应供返回时，又护送尊者很长一段路。【译者《索达吉堪布》：大约有学院到洛若乡那么远吧。】一次，它照例护送尊者，在返回的途中不幸被群狗咬死。

小狗死后，其神识投生为施主妻子腹中的胎儿。舍利子以神通观知小狗的如是因缘，便只身前去度化。施主遥见尊者独自走来，既高兴又遗憾，便问：“尊者，像您这样的大阿罗汉，怎么没有侍者(Sila)呀？”舍利子说：“现在我没有侍者，也没有弟子，你能帮我找吗？”施主说：“现在我没有办法找，但我的妻子已有身孕，若是男孩，长大后就给您当侍者吧。”【译者《索达吉堪布》：若是女孩也就没办法了。若是女子给一位大阿罗汉做侍者，在戒律上是不如法的。】舍利子说：“长者既出此言，那就一言为定！”过了九个月，施主的妻子生下一个庄严的男孩，因他的眼睛非常小，故取名为小眼。家人照例举行了隆重的诞生仪式，用牛奶、酥油及酸奶喂养。他如海中莲花般迅速长大成人，青春美满，聪明伶俐，于文、武、理、术无所不通，并对象马、天时、地理等八种观察也通达无碍。

尊者见小眼已长大，一日复著衣持钵到施主家化缘。施主很高兴地接待尊者。尊者对施主说：“小眼未出生前，您已答应将他送予我做侍者，像您这样的大长者不会言而无信的，现在就将小眼给我吧。”施主欢喜地说：“尊者，我一定言而有信。”然后又对小眼说：“在你未出生之前我已答应将你送予尊者当侍者，以后你要好好地侍奉尊者。”小眼高兴地说：“这是您对孩子最大的恩德。您放心，我定会好好承侍尊者。”舍利子立即给小眼剃度，并带回经堂传授法要。小眼极为精进，最后断尽三界烦恼证得罗汉果位，现前黄金与牛粪等同、虚



空与手掌无别的境界，远离世间八法^[14]（Loka Dharma），诸天共赞他的功德。

证果后小眼仍做舍利子尊者的侍者。一次给尊者洗脚，见其腿上有有个很大的疤痕，就问是怎么回事。尊者说：“请你想一想这个伤痕是怎么来的。”小眼罗汉以宿命通^[15]观知是自己前世做狗时咬伤尊者而留下的。他继续观察，发现自己前五百世一直是狗身，若不是遇到尊者，自己仍将于后五百世中投生为狗。他悲喜交集，【译者《索达吉堪布》：依止善知识非常重要，若不是上师的话，我们可能会继续轮回。但若遇到一个大成就者，今后我们当中的许多人是不用再轮回了。小眼也如是，若没遇上舍利子，他仍需五百世做狗。遇到尊者，凭其对尊者生起信敬心之故而获得人身，再也不需做狗了。在我的周围，一些人比较辛苦，一方面较累很可怜，另一方面他们做各种事情也有一定意义。当然，我不是大成就者，但给他们传法也有一定的智慧和清净戒律的功德。另外，在说法上师前即使做芥子许的小事，功德也很大，能摧毁轮回的根本，这是至关重要的。】对舍利子尊者感激不尽，生起了无比的信心（Sadha），发愿有生之年不做比丘，而以沙弥（Samanera）身份来恭敬承侍尊者，以报尊者之恩。他对尊者说：“您对我恩深似海，将我从旁生中解救出来，我愿在有生之年不做比丘，仅以沙弥身份来恭敬承侍您，藉此能报尊者之恩。”有比丘劝小眼沙弥：“为什么不受具足戒？你应当受。”他说：“我在舍利子尊者前发愿不受具足戒，终生当沙弥。”“为什么呢？”“因为尊者对我恩德很大。”“什么恩德？”小眼沙弥告诉众比丘：“我前世为狗，幸蒙尊者的摄受而得人身，否则我还将在五百世中转生为狗。所以，我发愿今生以沙弥身份承侍尊者。”

众比丘听后，即去请问佛陀：“世尊，以何因缘，小眼沙弥转为狗身？以何因缘，若没遇到舍利子还将转狗身五百世？以何因缘，今得人身并具大福报？以何因缘，虽得人身眼睛甚小？又以何因缘，他对如来

[14] 世间八法：称、讥、苦、乐、利、衰、毁、誉。

[15] 宿命通：能了知宿世之事。



生欢喜心并证得罗汉果位？”

世尊告诸比丘：“一切善恶业果不会成熟于地 (Dhatu)、水 (Ab)、火 (Tejo)、风 (Vayu) 四大之上，只会成熟在自己的五蕴^[16] (Panca Khanda)、十二处^[17] (Ayatana)、十八界^[18]之上。”即说偈曰：“纵经百千劫，所作业不亡，因缘会遇时，果报还自受。”【译者〔索达吉堪布〕：对因果要有一定的信解，这是佛教徒起码的标志。若对因果无信心，则修什么甚深的法，所得和意义都不大。我们首先应该了知果报是众生的业感，这个业有善有恶；有定业有不定业；有今生受有来世受。来世中，有一百劫后受的，也有十万劫后受的。所以，众生的业感在时间、果报上是各不相同的。现在一些人以为：今天造一个善业，今天能得到善报；或今天造个恶业，今天就要得到恶报。这是不了解佛法中因果的缘故，若真正了解的话，当知“缘合应时际，其果定成熟”。还有些人说：“我一生念佛、参禅，为积累资粮作了许多布施等善业，但我心里仍是烦恼，家庭不和睦，生意又不好，不知三宝的加持力哪里去了？因果是虚妄的吧！”这都是很大的邪见。释迦教法中也没说造业是即造即成熟，而是说“百劫不毁灭”，即使经过一百个大劫，其业果也是不会毁灭消失的。所以，业果有今生报，也有来世报。如以前的瓦蒙格西造论诽谤密法，他与一千多眷属一起活生生地由裂开的地缝堕入地狱，这是现世现报。又如今生经常供养上师、僧众，自己今生中许多事业也很顺利圆满，也是现世现报。还有如五无间罪是来世成熟的，甚至有历经几大劫、几十劫以后才成熟。】【译者〔索达吉堪布〕：现在汉地、台湾有这样的现象，如果来了一位上师给别人加持，别人的病马上就好了，那别人就认为这样的上师是有能力的上师，是位高僧大德；若上师加持后病没好转，则认为这位上师至少是没有加持力，更不可能是位大德，甚至对三宝也失去了信心。这是一种不懂因果的邪见。当年，法王如意宝去台湾，尤其担心诸如此类的事情。总之，有些业报通过上师加持今生能解决；有些业报虽然通过努力，少许今生能解决，但大部分有待来世。因此，我们对因果报应该长时间来作观察，否则，对因果生邪见、对上师三宝生邪见，唯有造更为严重的恶业而已。目前世界上相信因果、如理取舍因果的人非常少。若能将此《百业经》成书流传，肯定会广利群生的。法王在此也作了较广的论述与教证，但在此是有侧重地略作些翻译。】又言：“诸比丘，贤劫人寿二万岁时，人天导师、如来、正等觉迦叶佛出世。

[16] 五蕴：色、受、想、行、识。

[17] 十二处：即六根（眼、耳、鼻、舌、身、意）及六境（色、声、香、味、触、法）。

[18] 十八界：即六根、六境与六识（眼识、耳识、鼻识、舌识、身识、意识）。